

Single page.

Birth Certificate · original · page 1 of 3

Birth Certificate

Complete English translation of the document reproduced on page 1 of this file; the original is in Russian.

Text that is not printed language - seals, signatures, handwritten entries, redacted areas and illegible fragments - is described in square brackets. Nothing visible on the original is omitted and nothing is reconstructed. Cyrillic letters in series designations are transliterated.

[State Emblem of the Russian Federation]

Surname: [redacted]

Given name, patronymic: [redacted]

was born on: [redacted]

(day, month, year - in figures and in words)

[redacted]

Place of birth: [redacted]

of which, on the 1st day of February 2011, record of birth No. [redacted] was made

FATHER

Surname: [redacted]

Given name, patronymic: [redacted]

Citizenship: citizen of Russia

Ethnicity: Russian

(entered at the father's discretion)

MOTHER

Surname: [redacted]

Given name, patronymic: [redacted]

Citizenship: citizen of Russia

Ethnicity: Russian

(entered at the mother's discretion)

Place of state registration: Civil Registry Office of the Dzerzhinsky District of the City of Novosibirsk, Civil Registry Administration of the Novosibirsk Region

Date of issue: 26 April 2011

Head of the civil registry authority: [Signature] N. V. Ilyushchenko

[Round official seal: "Civil Registry Administration of the Novosibirsk Region * Civil Registry Office of the Dzerzhinsky District of the City of Novosibirsk", with the State Emblem of the Russian Federation at the centre]

Series and number: II-ET No. [redacted]

[Printer's imprint: Goznak, Moscow Printing Factory, Moscow, 1998]

TRANSLATOR'S NOTES

1. The date of birth is printed in the original as [redacted] and is written out immediately below it as [redacted]. In the Russian convention the day precedes the month. It is rendered here as [redacted]; read as a United States date the same figures would give [redacted], which is why numeric dates from Russian civil records are written out rather than copied.
2. "Национальность" is rendered as Ethnicity, distinct from the Citizenship line above it.
3. The series designation is printed in Cyrillic as II-ET and is transliterated here as II-ET.

Birth Certificate

CERTIFICATE OF TRANSLATION

I, Translator's name, certify that I am competent to translate the Russian language, and that the English translation on page 2 of this file is a true, accurate and complete translation, to the best of my abilities, of the document entitled "Birth Certificate", reproduced on page 1 of this file.

Signature: _____

Date: _____

Printed name: Translator's name

Address: Translator's address

Phone number: Translator's phone